www.wbcsmadeeasy.in

2018

Candidates who will use Santali passage in lieu of Bengali must ask for original question paper on English Essay, Precis Writing, Composition and Translation, if not already supplied to them.

Santali passage for Translation into English.

Translate the following passage into English (*any one*). 40

Q.No. 5. Translation :

a) 1914 : ᱱᱩᱞᱞᱤᱭᱚᱨ ᱯᱚᱞᱚᱱᱚᱨ ᱯᱚᱞᱚᱱᱚᱨᱮ–ᱢ ᱱᱩᱞᱞᱤᱭᱚᱨ World War-I ᱵᱮᱭᱚᱞ ᱢᱚᱱᱚᱨ ᱵᱚᱱᱚᱱᱚᱵ ᱱᱚᱯᱚᱱᱮ ᱵᱚᱱᱮᱢ । ᱚᱢᱚᱯᱚᱨ ᱵᱚᱞᱚᱵ ᱵᱚ ᱱᱚᱢᱚᱢ ᱩᱚᱢᱚᱞᱮᱞ ᱮᱨᱚᱞᱚᱱ ᱮᱨᱚᱱ. ᱵᱚᱢᱚᱵ ᱚᱢᱚᱢᱚᱨ ᱵᱚᱱᱮᱢ ᱢᱮᱢ ᱵᱚᱮᱵ 'ᱮᱞ ᱱᱚᱢᱮᱞ ᱯᱮᱮᱚᱢ' ᱱᱩᱞᱞᱤᱭᱚᱨᱮᱵᱚᱵ ᱱᱩᱞᱮ ᱚᱢᱚᱢᱚᱱ ᱢᱚᱱ ᱢᱚᱱᱚᱢᱚᱢᱚᱢ ᱱᱩᱨᱚᱢᱚᱢᱚᱨ ᱭᱚᱯᱚᱢᱮ ᱚᱢᱚᱢᱚᱱ । ᱵᱮ ᱵᱚᱦᱚᱵ ᱮᱵ 'ᱚᱵᱚᱢᱮᱨᱮ' ᱮᱨ 'ᱵᱚᱢᱚᱨᱦᱚᱱᱮᱞ' ᱚᱢᱚᱢᱚᱨ ᱵᱚᱱᱮ ᱱᱚᱵᱚᱨᱚᱨ ᱢᱚᱱ ᱢᱚᱱ ᱚᱨᱚᱨ ᱯᱚᱢᱚᱢᱚᱢᱮ ᱮᱵ ᱚᱢᱚᱢᱚᱨᱵᱚᱱᱮᱢ । ᱵᱮᱢᱚᱨ ᱨᱮᱢᱚᱢᱚᱱ ᱢᱚᱱᱚᱢᱚᱢᱮᱨ ᱢᱚᱮ ᱩᱚᱢᱚᱢᱚᱢᱮᱵ 'ᱯᱚᱢᱚᱢᱚᱢᱮ ᱵᱚᱵᱚᱢ.' (trenche) ᱮᱵ ᱵᱚ ᱚᱢᱚᱢᱚᱨᱮᱢᱮᱵ ᱚᱢᱚᱢᱚᱨᱮ । ᱢᱚᱢᱚᱵᱚᱢᱚᱨᱮ ᱮᱵᱚᱱᱚᱢ ᱚᱢᱚᱩᱚᱢᱚᱢ ᱚᱢᱚᱯᱚᱢᱚᱨᱮ ᱱᱩᱨᱮ ᱚᱢᱚᱢᱚᱨᱦᱚᱨᱮ ᱱᱩᱞᱞᱤᱭᱚᱨᱮᱵᱚᱵ ᱨᱮᱢᱚᱨᱦᱚᱱᱮᱢ ᱩᱚᱵᱚᱢᱚᱢᱚᱢ ᱱᱩᱞᱞᱤᱭᱚᱨᱮᱵᱚᱵ ᱨᱮᱢᱚᱨᱦᱚᱱᱮᱢ ᱩᱚᱵᱚᱢᱚᱢᱚᱢ (atomosphere) ᱩᱚᱯᱚᱢᱚᱦᱚᱱᱮᱢ ᱨᱮᱢᱚᱱ । ᱮᱵ'ᱮᱨᱚᱨᱮᱨᱮᱨ 'ᱚᱢᱚᱢᱚᱢᱮᱨᱮᱢᱮᱵ ᱮᱵ' ᱚᱢᱚᱢᱚᱢᱮᱨᱮᱢᱮᱵ ᱮᱵ ᱚᱨ ᱚᱢᱚᱢᱚᱢᱮᱢ ᱨᱮᱢᱚᱢ । ᱚᱢᱚᱢᱚᱢᱮᱢᱮᱵ ᱩᱚᱢᱚᱦᱚᱢᱚᱢᱮᱢᱮᱵ ᱮᱵ ᱨᱮᱢ